



أشرف محمد عطية عبده

البيانات الشخصية

- تاريخ الميلاد: 30 نوفمبر 1971
- الجنسية: مصري
- الحالة الاجتماعية: متزوج

بيانات الاتصال

- العنوان: 17 عبدالفتاح العراقي، الهرم، جيزة
- هاتف: +201021149345
- البريد الإلكتروني: ashraf_atya@alsun.asu.edu.eg

التعليم

- دكتوراة اللغة الروسية من معهد بوشكين الحكومي للغة الروسية بموسكو، 2003
- ماجستير الألسن في اللغة الروسية، 1999
- ليسانس الألسن في اللغة الروسية، جامعة عين شمس، 1993

الوظيفة الحالية

- وكيل كلية الألسن جامعة عين شمس للدراسات العليا والبحوث اعتبارا من 2019/10/16 حتى تاريخه

اللغات الأجنبية

- اللغة الروسية
- اللغة الإنجليزية

التدرج الوظيفي

- معيد بقسم اللغات السلافية، شعبة اللغة الروسية، كلية الألسن جامعة عين شمس اعتبار من 1994
- مدرس مساعد بقسم اللغات السلافية، شعبة اللغة الروسية، كلية الألسن جامعة عين شمس اعتبارا من 1999
- مدرس بقسم اللغات السلافية، شعبة اللغة الروسية اعتبارا من عام 2004
- أستاذ مساعد بقسم اللغات السلافية، شعبة اللغة الروسية اعتبارا من عام 2010
- أستاذ بقسم اللغات السلافية، شعبة اللغة الروسية اعتبارا من 2016/5/30
- أستاذ زائر بكلية العلاقات الدولية جامعة أوراسيا الوطنية (جمهورية كازاخستان) بإيفاد من وزارة الخارجية المصرية في الفترة من إبريل 2011 حتى يونيو 2019

خبرة العمل الأكاديمي والإداري

- قام بالإشراف على قسم اللغة الروسية اعتبارا من 2020/5/17 حتى 2021/5/17
- منسق جامعة عين شمس في مسابقة "الترجمة لشباب الجامعات المصرية" اعتبارا من يوليو 2020
- عمل منسقا للجنة التعاون الدولي بكلية العلاقات الدولية، جامعة أوراسيا الوطنية (جمهورية كازاخستان) خلال الفترة من 2012 حتى 2019
- شارك في إعداد ملف الاعتماد الدولي للبرامج الدراسية بكلية العلاقات الدولية، جامعة أوراسيا الوطنية على مستوى مرحلي الليسانس والماجستير 2018-2019
- اجتاز دورة تدريب المدربين لمؤسسات التعليم العالي بالمركز القومي لتنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات (مارس 2010) (International Board of Certified Trainers IBCT).
- قام خلال الفترة من مايو إلى يوليو 2010 بتنفيذ 6 دورات متخصصة لرفع كفاءة أعضاء هيئة التدريس بكلية الألسن جامعة عين شمس في مجال "نظم الاختبار ومناهج تقييم معارف الطلاب".
- أشرف على عدد من رسائل الماجستير والدكتوراة وشارك في لجان الحكم على عدد من الرسائل العلمية بكلية الألسن جامعة عين شمس
- نشر عدد (42) بحثا علميا حول قضايا اللسانيات والثقافة المقارنة في مجلات علمية محكمة

العضوية في اللجان العلمية وهيئات التحرير

- عضو محكم في اللجنة العلمية لترقية الأساتذة والأساتذة المساعدين بالمجلس الأعلى للجامعات (الدورة 13) – 2021
- عضو اللجنة العلمية لترقية الأساتذة بجامعة بغداد 2022
- رئيس تحرير مجلات "فيلولوجي" و "صحيفة الألسن" و "مجلة الألسن للترجمة" الصادرة عن كلية الألسن جامعة عين شمس منذ 2019 وحتى تاريخه

الخبرات العملية في مجال الترجمة الشفوية (الترجمة الفورية)

الترجمة الفورية في عدد من المؤتمرات والندوات الدولية منها على وجه الخصوص:

- مؤتمر "أمانة مؤتمر زعماء الأديان العالمية والتقليدية" أعوام 2011، 2012، 2013، 2014، 2015، 2016، 2017، 2018، 2019 (أستانا، كازاخستان)
- المؤتمر العام لزعماء الأديان العالمية والتقليدية في أستانا عام 2012، 2015، 2018 (أستانا، كازاخستان)
- الدورات التفاوضية بين فصائل المعارضة السورية والنظام السوري بمشاركة دول كل من روسيا وإيران وتركيا والأردن والأمم المتحدة (اثنتا عشرة دورة من عام 2017 حتى عام 2019).
- منتدى أستانا الاقتصادي الدولي أعوام 2013، 2014، 2015 (أستانا، كازاخستان)
- المؤتمر الدولي "من التجارب النووية إلى عالم خالي من السلاح النووي" عام 2012 (أستانا، كازاخستان)
- المؤتمر الإقليمي السادس للرابطة الدولية لمدعي العموم لدول وسط وشرق أوروبا وآسيا الوسطى عام 2012 (أستانا، كازاخستان)
- الدورة 38 لمجلس وزراء خارجية منظمة التعاون الإسلامي 2011 (أستانا، كازاخستان)
- المنتدى الاقتصادي الإسلامي العالمي السابع 2011.
- المؤتمر العلمي "روسيا والعالم العربي" ومؤتمر "قضية الإرهاب وحوار الأديان" عامي 2004، 2005 (جامعة القاهرة)
- مؤتمر منظمة الأغذية والزراعة FAO "تقدير الموارد الحرجية العالمية" عام 2005 (إسطنبول)
- مؤتمر المنظمة الدولية للاتصالات "تنظيم الاتصالات الخلوية في العالم" عام 2007 (دبي)

- مؤتمر البنك الدولي "شبكات الضمان الاجتماعي وتوفير الدعم في ظل أزمات المال والوقود والغذاء" عام 2009 (القاهرة)
- أعمال الترجمة التابعة لوزارة الخارجية المصرية خلال الأعوام 2003-2006، 2008-2011

منجزات في مجال الترجمة التحريرية

- ترجم من اللغة الروسية إلى العربية كتاب: "أمانة. ذكريات" لقاسمخان موسيموف، أبوظبي، 2019
- راجع الترجمة العربية لكتاب عبد الوهاب عبدول: "تاريخ العدالة في الإمارات منذ القدم" / ترجمة إلى الروسية سمال توليبايفا، أستانا، 2016.
- شارك في ترجمة كتاب جوناثان آيتكن "نورسلطان نزاربايف ونشأة كازاخستان" من اللغة الروسية إلى العربية. أبوظبي، 2011
- شارك في إعداد المعجم الاقتصادي والتجاري (روسي - عربي) الإسكندرية، 2008
- ترجم من اللغة الروسية إلى العربية كتاب "الإسلام ومكارم الأخلاق"، 2006

التكريم

- حصل على العديد من شهادات التقدير من وزارة الخارجية المصرية وجامعة عين شمس.
- حصل على ميدالية "كولتغين" لأفضل أستاذ أجنبي من جامعة أوراسيا الوطنية عام 2014
- حصل على الميدالية التذكارية لجامعة أوراسيا الوطنية عام 2019 عن جهوده خلال فترة عمله بالجامعة.

النشاط العلمي والبحثي

- حاضر في المؤتمر الدولي "مطالعات تيوريكولوف الثانية: الشرق في منظومة العلاقات الدولية"، أستانا 2016، وألقى بحثا بعنوان "العامل الشرق أوسطي في منظومة العلاقات الدولية".
- حاضر في المؤتمر الدولي: "القضايا الملحة في الدراسات الفلكلورية" وألقى بحثا بعنوان "المضامين العربية في الأدب الشعبي القازاقي" (10 أكتوبر 2015، أستانا).

- حاضر في أعمال المنتدى العلمي والثقافي الشتوي بجامعة أوراسيا الوطنية (ديسمبر 2014) حول موضوعات "دور وسائل الإعلام في المجتمع العربي المعاصر"، "الثقافة العربية في فترة ما بعد التحولات السياسية والاجتماعية" التواصل عبر الثقافات كأحد أسس التسامح الإنساني".
- شارك في المؤتمر الدولي: "علم الاستشراق في القرن الحادي والعشرين: القضايا وأفاق التطوير" وألقى بحثا بعنوان "العالم العربي اليوم: جذور الأزمة والمستقبل"، أستانا نوفمبر 2013.
- شارك في أعمال المؤتمر الدولي "العلماء الشبان: قضايا التأهيل العلمي والفكري" بمعهد تاراز التربوي (24-26 أبريل 2013) وقدم بحثا بعنوان "فهم الثقافة من خلال المفردات المعرفية".
- شارك في المؤتمر العام للغويين بكازاخستان: "المحاور الأساسية في تطوير الدراسات اللغوية" (16-17 مايو 2013).
- شارك في أعمال الندوة الدولية "100 عام على ميلاد المفكر والكاتب الأوروآسيوي ليف نيكولايفتش جوميليوف" بجامعة أوراسيا وقدم بحثا تحت عنوان "إدوارد سعيد وليف جوميليوف: نقاط التلاقي في دراسة الشرق" (مارس 2012).
- شارك في المؤتمر الدولي: "تدعيم الصلات بين الخبراء في مجال التواصل عبر الثقافات" وألقى بحثا تحت عنوان "مفهوم "القدر" في الثقافة العربية (دراسة لغوية ثقافية)"، أستانا ديسمبر 2011.
- حاضر في أعمال المنتدى العلمي والثقافي الصيفي بجامعة أوراسيا الوطنية (يونيو 2011) حول موضوعي "تاريخ وتطور الترجمة في العالم العربي"، "إشكالية المصطلح الاقتصادي في اللغتين العربية والروسية".